NEAR EAST UNIVERSITY - FACULTY OF EDUCATION													
Department of Translation & Interpretation Program													
SYLLABUS													
2014-2015 Spring Semester													
0 0	1	0 N		0	XX7 11 4	7		FOTO	XI Z 11 (T) 0.1	1.1			
TDN 404	de	Course N	ame	Classroom	Weekly (Jourse	Credits	ECIS	Weekly Time Sch	edule			
1 KN 404		Translatio	r supported		Hours								
Duono queisit	N.	I ransiauc	on Studies		TA	A L	9	5					
Frerequisit	envo	ne			3 (0 0	Э	5					
Language	fine	truction: Fr	nglish	Course Turner	Compulso	r w	Verr Fourth Ve	ar (Senior)	Sem	ester: Spring			
Language C	лшы		Iglisii	Course Type.	Compuiso	l y	Ical. Pourur re	ar (ocnor)	Semo	Soler. Spring			
Instructor	Fral	Akartürk ()	(TA)	Office Hours									
E-mail · · e	akart	urk@omail				Office / Room No: 5-H 119							
12 main : <u>en</u>	<u>unun</u>	une ginan.			55								
Learning C	Jutco	mes	After the completion of this course, the student will be able to										
	auco	11105	► learn how to use the machine translation in different internet sites while translating a text										
			▶ learn the hist	 Ican now to use the machine translation in uncerent micruet sites while translating a text. Learn the history of machine translation 									
			I can de materire translation. Dearn the types of machine translation systems										
			I can us types of machine transation systems. Dearn the advantages and disadvantages of using machine translation										
			 I can be availages and disactional of using machine translation. The challenges in machine translation. 										
Course Description			It is a compulsory course that is designed to teach students how to use the machine translation in different internet										
	p		sites.	sites.									
Course Ol	bjecti	ves	► To teach the	use of machine t	translation								
			► To teach the history of machine translation										
			► To teach the	types of machine	e translation	1 systems							
			► To teach the	advantages and o	disadvantag	es of usir	g machine translat	tion					
			► To teach the	challenges in m	achine tran	slation							
Textbooks	and/	'or	1.A Booklet of	A Booklet of Computer Supported Translation Studies									
References			2. Internet sour	ces:									
			a. <u>www.googlegu</u>	a. www.googleguide.com/translation.html									
			b. translate.google.com										
			c. blog.language	c. blog.languagetranslation.com/									
			topics/google+translation										
			d. bing.com/translator										
			e. www.facebook.com/pages/Google-										
			Translation										
			I. www.iaganinder.com/translate										
			g.DIDIOTEK.KK.dK/soeg_bestul_tomy/google										
			guide b. www.googlegnide.com.il										
			II. <u>www.googlegulde.com/ueh</u> htm										
			i www.sullicettansiauon.com/web.nun										
			J. <u>mm.appronanguage.com/nec_</u>										
			k. freetranslation	k. freetranslation.imtranslator.net									
			l. www.systrane	www.systranet.com/translate									
			m. www.languag	m. www.languagetranslation.com									
			n. trados.com										
Course Content			The course includes theoretical and practice stages. The students will acquire a good knowledge of machine										
			translation in the theoretical stage. In the practice stage the students will practise machine translation within different										
			internet sites ma	nternet sites mainly with Google.									
Methods a	nd T	echniques I	Used in the Cours	ie í	There will h	be two se	ssions in this cours	se: theoretic	al and practice. In th	ne theoretical			
				session students will learn the necessary knowledge about machine translation and									
				i	in the pract	ice sessio	n the students will	use differen	nt translation interne	et sites to			
				practise the machine translation. They will mainly practise Google translator, Bing									
				t	translator, l	agan Fin	der translator, Fre	e translatioi	n and SDL free trans	slator.			
XX7 1 1 1	n .				WEEKLY					DC			
Week J	Date	L 00 E 1	+	Activities	_	<u> </u>	Notes			Keterence			
9	10 Fe	0-20 reb	1/16-11	1.4	Intro	oduction to	the courses			0/			
2 2	20 re 9 M-	6 M	1/Machine trans	siation			A			2/a			
	∠ mar	- 0 Mar	1/ Applications	and a MTT		·	Assignment I			2/D			
4 5	9 Mar 16 M	- 10 Mar	1/Fully autom	auc M I						Z/C			
6	10 MI 99 M	ar-2010fall	1/ Fre-and post	eating MT			A			2/Q			
7 4	20 Ma 90 M	a = 27 Maf	1/ Interactive	MI Ispeech MT			Assignment 2			2/ e			
8 4	ου Μ: 6 Δ •••	ar - 3 Apr	1/ Dialogue and	speech M I			Quiz I			2/ 1 9/ m			
	0 Apr	- 10 Apr	1/ History of	W1 1			Cideama F			<i>2</i> /g			
9 10	10 Ap	n = 17 Apr	1/M_4 1 1	m of MT			noterm Exams			9/h			
10 2	20 Ap	n - 24 Apr	1/ Methodolo	gy OI MII			A			2/ n			
19	21 Ap 4 M-	n = 00 Apr	1/ Theoretica	approaches			Assignment 3			Z/1			
12 4	4 May	- o May	1/ New paradig	ns Samtana			A			2/ J,K			
10	11 Ma	ay = 10 May	1/ Types of M1	systems	MT		Assignment 4			2/1			
14	18 Ma	ay - 22 May	1/ I ranster-base	ed MI; Interlingua	a M I		Quiz 2			2/ m			
10 2	∠ə Ma 1 L	ay - 29 May	1/ Challenges in	1 M I			D . 1 D			2/ n			
10	1 June	z – 12 June					rinal Exams						

Attendance: Minimum 70 %											
Assessment			Туре	Date	%	% Reference					
Breakdown: 1		Final projec	t		30						
2		Midterm exam			30						
3		Assignments + Quizzes			30						
4		Class participation			10						
Learning Programme											
Educational Tool		Quantity	Student Workload	Educational Tool	Quantity	Student Workload					
		Hours				Hours					
Written Assignments		5	5*10=50								
Midterm Exam		1	1*2=2	Final Report	1 1*5=5						
Quizzes		2	2*2=4	Preparation for final report	1	1*4=4					
Preparation for assignme	ents	4	4*10=40	Group work in class	10 10*2=20						
Preparation for the lesse	n	12	12*3=36								
				Total 1		tal 161					
			Recommended ECTS Credit (Total Hours / 30) :161			150/30 =~5					